Transcription

Taksici: Alo, buyurun. Taksi durağı.

Müşteri: Ah, merhaba. Ben Karanfil sokağa bir tane taksi istiyorum.

Taksici: Kaç numara efendim?

Müşteri: 17 numara. Beyaz apartman. Biraz acelem var. Hızlı olabilir misiniz?

Taksici: Tabii ki, 10 dakikaya taksiniz gelmiş olur efendim. İyi akşamlar.

Müşteri: Teşekkür ederim.

...

Taksici: Nereye gideceksiniz?

Müşteri: Havalimanına, lütfen. Biraz acelem var hızlı gidebilir miyiz acaba?

Taksici: Trafik yoksa 15 dakikaya havalimanına varmış oluruz.

Müşteri: Peki, kredi kartı kabul ediyor musunuz? Kabul etmiyorsanız, yolda İş bankasına uğrayalım.

Taksici: Evet, kabul ediyoruz efendim. Ama biraz komisyon var. Şuradaki tabloda komisyon oranlarını görebilirsiniz.

Müşteri: Aaa evet tamam. Teşekkür ederim.

Taksici: Efendim peki uçağınız Sabiha Gökçen'den mi kalkıyor yoksa Istanbul havalimanından mı? Hangisine gidelim?

Müşteri: Istanbul havalimanı. Bir saniye biletime bakayım tekrardan. Hmmm. Evet. İstanbul havalimanı.

Taksici: Beşiktaş tarafından mı gidelim yoksa Karaköy tarafından mı? Bu saatte Beşiktaş'ta muhtemelen trafik vardır. Karaköy'ü öneririm.

Müşteri: Tamam Karaköy'den gidelim.

Taksici: Karaköy tarafından birkaç lira fazla yazar ama daha hızlı çıkarız.

Müşteri: Tamamdır. Hızlı gidelim çünkü uçağın kalkmasına çok az kaldı.

Taksici: Peki, efendim.

Taksici: İç hatlara mı gideceksiniz? Yoksa, dış hatlara mı, efendim?

Müşteri: Dış hatlar.

..

Müşteri: Ne kadar tuttu acaba?

Taksici: 65 lira.

Müşteri: Buyurun paranız. Üstünü vermeye gerek yok. Çok teşekkür ederim.

Taksici: Ben teşekkür ederim. İyi uçuşlar.

Translation

Taxi Driver: Hello, how can I help you? This is Çiçek taxi stop.

Customer: Oh, hello. I want a taxi to Karanfil street.

Taxi Driver: What's the number?

Customer: Number 17. White apartment. I'm in a hurry. Can you be fast?

Taxi Driver: Of course, your taxi will be there in 10 mins. Good evening.

Customer: Thank you.

...

Taxi Driver: Where will you go?

Customer: To the airport, please. I'm in a hurry, can we go fast?

Taxi Driver: Sure. If there is no traffic, we will reach the airport in 15 minutes.

Customer: Do you accept credit cards? If you do not accept, let's stop by İşbank on the way.

Taxi Driver: Yes, we accept, sir. But there is some commission. You can see the commission rates in the table right there.

Customer: Uh yeah okay. Thank you.

Taxi Driver: Is your plane taking off from Sabiha Gökçen or from Istanbul airport? Which one should we go to?

Customer: Istanbul airport. Let me look at my ticket. Hmmm. Yeah. Istanbul airport.

Taxi Driver: Should we go by Beşiktaş or by Karaköy? There is probably traffic at Beşiktaş at this hour. I recommend Karaköy.

Customer: Ok let's go from Karaköy.

Taxi Driver: The taximeter gives (lit. writes) a few liras more by Karaköy but we'd go faster.

Customer: Okay. Let's go fast because there is very little time left for the plane to take off.

Taxi Driver: Okay.

Taxi Driver: Will you go for domestic flights? Or is it international?

Customer : International flights.

..

Customer : How much did it cost?

Taxi Driver : 65 lira.

Customer : Here's your money. No need to give the change. Thank you so much.

Taxi Driver : Thank you. Have a nice flight.

Grammar Notes

Grip olmak

To catch flu

-A önermek

To recommend

Çok kötü grip oldum bana bir ilaç önerebilir misiniz?

I caught the flu very badly, can you recommend a medicine to me?

Nezle olmak

To catch cold

Çok kötü nezle oldum bana bir ilaç önerebilir misiniz?

I caught a cold very badly, can you recommend a medicine?

Here, "çok kötü" is used as an adverb, not an adjective. If used as an adjective, you'd need to say as following:

-A yakalanmak

To be caught by

Çok kötü nezleye yakalandım bana bir ilaç önerebilir misiniz?

I caught a very bad cold, can you recommend a medicine?

—

Öyle ki

Such that, so much so that

Kolay kolay

Easily

Uykuya dalmak

To fall asleep

Suya dalmak

To plunge into water

Öyle ki gece uykumdan uyandırıyor ve kolay kolay uykuya dalamıyorum.

So much so that it awakens from my sleep at night and I can't easily fall asleep.

—

Aç karnına (genitive + dative)

On an empty stomach

Tok karnına (genitive + dative)

On a full stomach

Bu ilacı akşam yemeğinden sonra tok karnına için lütfen.

Please take this medicine on a full stomach after dinner.

Pastili ise boğazınız ağrıdığında kullanabilirsiniz.

You can use the pastil when your throat hurts.

Pastili ise boğazınız her ağrıdığında kullanabilirsiniz.

You can use the pastil whenever your throat hurts.

—

Özen

Attention, case

-A özen göstermek

To take care of, to care, to watch over, to pay attention

Lütfen buna özen göster

Please pay attention to this

Evet efendim ama arasında 8 saat olmasına özen gösterin.

Yes sir, but be careful to have 8 hours in between.

—

Tüketmek

To consume

Tüketici

Consumer

-I ihmal etmek

To neglect

İhmal etmeyin

Don't neglect

Bol su ve C vitamini tüketmeyi ihmal etmeyin.

Do not forget to consume plenty of water and vitamin C.

—

Burun akıntısı

Runny nose

Burnum akıyor

I have a runny nose

Öksürmek

To cough

Midem ağrıyor

My stomach is aching

Başım ağrıyor

I have a headache

Acımak

To hurt

Yan etki

Side effect

Sağlık sigortası

Health insurance

İlaç almak

To take medicine

Vocabulary

Uyku

Sleep

İlaç

Medication, pill

Önermek

To recommend, to suggest

Ağrı

Ache

Uykuya dalmak

To fall asleep

Uyanmak

To wake up

Uyandırmak

To wake someone up

Tane

Piece

Boğaz

Throat

Ateş

Fever

Kullanmak

To use

Etken madde

Active ingredient

Yan etki

Side effect

Tedavi etmek

To heal, to treat

Hafifletmek

To ease

Araba kullanmak

To drive car

Alkol almak

To drink alcohol

Hassas

Sensitive

Sigorta

Insurance

İhmal etmek

To neglect